

**საქართველოში ფსიქიატრიული საავადმყოფოების მშენებლობისთვის
საჭირო ტექნიკურ-ეკონომიკური შესწავლის
სხდომის ოქმი**

ხელმოწერილია: თბილისში
დათარღებულია: 1 აპრილი, 2015

ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის და საქართველოს მთავრობებს შორის 2015 წლის 14 აგვისტოსა და 18 სექტემბერის გაცვლილი ნოტების თანახმად, ჩინეთის მთავრობა თანახმაა განახორციელოს საქართველოში ფსიქიატრიული საავადმყოფოების მშენებლობისთვის საჭირო ტექნიკურ-ეკონომიკური შესწავლა (შემდგომში „პროექტი“). ჩინეთის ჰუნანის პროვინციის არქიტექტურული საპროექტო ინსტიტუტი (შემდგომში „ჩინური მხარე“), რომელმაც დავალება მიიღო ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის ვაჭრობის სამინისტროს მხრიდან, აგზავნის ექსპერტთა ჯგუფს, რათა მათ ჩაატარონ განხორციელებადობის კვლევა 2016 წლის 12 მარტიდან 2 აპრილამდე. ჩინურმა მხარემ გამართა საფუძვლიანი და მეგობრული კონსულტაციები საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობის და სოციალური დაცვის სამინისტროსთან. საქართველოში ჩინეთის საელჩოს ეკონომიკური და სავაჭრო კონსულის ოფისმა, ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის ვაჭრობის სამინისტროს სახელით, გააფორმა ეს ოქმი საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობის და სოციალური დაცვის სამინისტროსთან შეთანხმებული ტექნიკური საკითხების საფუძველზე, რომელიც მიღწეულია ჩინელი ექსპერტების ჯგუფსა და საქართველოს მთავრობის შესაბამის უწყებებს შორის და რომლის მუხლები მითითებულია ქვევით:

1. ჩინურმა მხარემ, ქართული მხარის მიერ წარმოდგენილი პროექტის მშენებლობის გეგმის, დეტალური მოთხოვნების და წინადადებების ყურადღებით და სრულად გათვალისწინების საფუძველზე, განახორციელა შემოთავაზებული სამშენებლო ადგილის უშუალო შესწავლა და შეიქმნა ზოგადი წარმოდგენა შემოთავაზებული სამშენებლო ადგილის რელიეფის, ტოპოგრაფიული, სამშენებლო გარემოს, ადგილობრივი მუნიციპალური ობიექტების, საგზაო მდგომარეობის და სხვა პირობების შესახებ.

2. ჩინური მხარე ვალდებულია, ქართული მხარის მიერ წარმოდგენილი მშენებლობის მიზნების სრულად გააზრების საფუძველზე სრულყოფილად გააანალიზოს შეგროვებული ტექნიკური ინფორმაცია, პროექტის საჭიროების მიხედვით მოახდინოს სრული ანალიზი და იდენტიფიკაცია, პროექტის ტექნიკურ-ეკონომიკური შესწავლა, შეაფასოს ეკონომიკური მიზანშეწონილობა და გარემოზე ზემოქმედების ფაქტორები, მოამზადოს ტექნიკურ-ეკონომიკური შესწავლის დასკვნა და სამშობლოში დაბრუნების შემდეგ, ჩინეთის მთავრობის შესაბამის დეპარტამენტს წარუდგინოს სარწმუნო ანგარიში ქართული მხარის მოთხოვნების თაობაზე და ტექნიკურ-ეკონომიკური შესწავლის დასკვნა.

3. ორივე მხარე ადასტურებს, რომ: პროექტის სამშენებლო ტერიტორია მდებარეობს თელავში (აღმოსავლეთ საქართველო) და სენაკში (დასავლეთ საქართველო);

მშენებლობის ძირითადი განყოფილებები მოიცავს: ამბულატორიულ განყოფილებას; სტაციონარულ განყოფილებას; კრიზისული ინტერვენციის განყოფილებას; ფსიქო-სოციალური რეაბილიტაციის განყოფილებას, ოფისებს და დამხმარე ოთახებს; შენობის მთლიანი სამშენებლო ფართობი მოიცავს 4,460 მ².

ჩინური მხარე შესთავაზებს მშენებლობის დეტალურ შინაარსსა და ტექნიკურ მაჩვენებლებს (დანართი 2-ის შესაბამისად), ქართული მხარის მიერ მოწოდებული სამშენებლო ადგილის საკუთრების რუკის და მიწათსარგებლობის ფართობის საბოლოო რუკის საფუძველზე, რომელიც ორივე მხარის მიერ იქნება დადასტურებული.

4. ქართულმა მხარემ უზრუნველყო დიზაინის შესახებ ძირითადი ინფორმაციის ზოგიერთი მონაცემის მიწოდება ჩინური მხარისთვის (როგორც ნაჩვენებია დანართში III). ქართული მხარე გარანტიას იძლევა, რომ უზრუნველყოფს ჩინური მხარისთვის სხდომის ოქმის ხელმოწერიდან 30 დღეში დიზაინის შესახებ დანარჩენი ინფორმაციის მიწოდებას, რომელიც მიუწვდომელია დღეისათვის (როგორც ნაჩვენებია დანართში IV).

5. იმ შემთხვევაში თუ, ჩინეთისა და საქართველოს მთავრობები თანხმდებიან საპროექტო ინიციატივაზე, საპროექტო ეტაპზე ძირითადი სამუშაოს დანაწილება მხარეებს შორის მოხდება შემდეგნაირად:

5.1 ჩინური მხარის ვალდებულებები

5.1.1 ჩინური მხარე ვალდებულია, აიღოს პასუხისმგებლობა პროექტის პროექტირებაზე მას შემდეგ, რაც ხელი მოეწერება პროექტის დაწყების თაობაზე გაცვლით ნოტებს ჩინეთის და საქართველოს მთავრობათა მიერ.

5.1.2 პროექტში გათვალისწინებული იქნება ჩინეთის ტექნიკური სტანდარტები და საპროექტო კოდები, თუმცა, ასევე, გათვალისწინებული იქნება საქართველოში პროექტირების სავალდებულო სტანდარტები და კოდები, და ადგილობრივი გამოყენებული პრაქტიკა.

5.1.3 პროექტის კონცეფციის პროექტირების ეტაპზე ჩინური მხარე მოისმენს საქართველოს მხრის კომენტარებს და შეთავაზებებს და ორივე მხარე მიაღწევს შეთანხმებას პროექტის სქემის დასადასტურებლად.

5.1.4 პასუხისმგებელია გეოლოგიურ კვლევასა და ნიადაგის დეტალურ ანალიზზე.

5.1.5 შეიმუშაოს გეგმა და პროექტის დავალება ყველა დამხმარე პროექტისა და მასთან დკავშირებული მოწყობილობებისთვის პროექტის მიწათსარგებლობის ფართზე.

5.1.6 ჩინური მხარე გადაუგზავნის ქართულ მხარეს წინასწარი პროექტის ნახაზებს და ქართული მხარე ჩინური მხარის მიერ მოწოდებულ წინასწარი პროექტის ნახაზებს მიაწვდის სხვადასხვა სამთავრობო უწყებას ექსპერტიზისა და დადასტურებისთვის.

5.1.7 ჩინური მხარის მიერ შესასრულებელ სამუშაოსთან დაკავშირებული ყველა ხარჯი ანაზღაურდება ჩინეთის მთავრობის მხრიდან საქართველოს მთავრობისთვის გამოყოფილი გრანტიდან.

5.2 ქართული მხარის ვალდებულებები:

5.2.1 ჩინურ მხარეს მიაწოდოს ძირითადი საპროექტო ინფორმაცია და აიღოს პასუხისმგებლობა მის სიზუსტესა და სანდოობაზე.

5.2.2 უზრუნველყოს ორივე მხარის მიერ შერჩეული სამშენებლო ადგილისთვის მიწათსარგებლობის უფლება.

5.2.3 შეისწავლოს ჩინური მხარის მიერ მოწოდებული წინასწარი პროექტი და

თანხმობა ჩინურ მხარეს მიაწოდოს წერილობითი ფორმით.

5.2.4 მიიღებს აუცილებელ ზომებს პროექტის გარემოზე ზემოქმედების შეფასების უზრუნველსაყოფად, შესაბამის უწყებებთან კოორდინაციით.

5.2.5 ზემოთ მითითებული მოვალეობების შესასრულებელ დანახარჯებს დაფარავს საქართველოს მხარე.

6. იმ შემთხვევაში თუ, ჩინეთისა და საქართველოს მთავრობები თანხმდებიან პროექტის დაწყებაზე, სამშენებლო ეტაპზე ძირითადი სამუშაოს დანაწილება მხარეებს შორის მოხდება შემდეგნაირად:

6.1 ჩინური მხარის ვალდებულებები

6.1.1 უზრუნველყოს პროექტის მშენებლობისთვის საჭირო მანქანების, მოწყობილობების და მასალის მიწოდება; გაამწესოს საჭირო რაოდენობის საინჟინრო-ტექნიკური პერსონალი საქართველოში მშენებლობის, ყველა მოწყობილობის ინსტალაციისა და გამართვის მიზნით.

6.1.2 აიღოს პასუხისმგებლობა, მშენებლობის სამუშაო დავალების მოსამზადებელ სამუშაოებზე, ხარისხის ინსპექტირებაზე, პროგრესის კონტროლზე და პროექტის სამუშაო ადგილის უსაფრთხოებაზე.

6.1.3 უზრუნველყოს საჭირო დამატებითი მოწყობილობები და სერვისები.

6.1.4 ჩინური მხარის მიერ შესასრულებელ სამუშაოსთან დაკავშირებული ყველა ხარჯი ანაზღაურდება ჩინეთის მთავრობის მხრიდან საქართველოს მთავრობისთვის გამოყოფილი გრანტიდან.

6.2 ქართული მხარის ვალდებულებები:

6.2.1 აიღოს პასუხისმგებლობა სამშენებლო ხაზის შიგნით მიწისზედა და მიწისქვეშა ყველა დაბრკოლების მოხსნასა და დანგრევაზე, მათ შორის საცხოვრებელი სახლების, მცენარეების, კომუნალური მომსახურების მილსადენების, მავთულების და ა.შ.

6.2.2 პასუხისმგებელი იქნება სამშენებლო ხაზის გარეთ ყველა მუნიციპალური პროექტების (გზები, წყალმომარაგება, კანალიზაცია, ელექტრო მომარაგება, ტელევიზია და კავშირგაბმულობა) მშენებლობაზე/განხორციელებაზე. უნდა მიიყვანოს მისასვლელი გზა, წყალგაყვანილობა, სანიაღვრე არხები, ელექტრომომარაგება, სატელევიზიო და საკომუნიკაციო ქსელი ორივე მხარის მიერ შეთანხმებულ ნიშნულ პოზიციამდე.

6.2.3 დაეხმაროს ჩინეთის საინჟინრო-ტექნიკურ პერსონალს საქართველოში შესვლის, გასვლის, საცხოვრებელი და სამუშაო ნებართვის მიღების პროცედურებში.

6.2.4 ამასთან, საგადასახადო/საბაჟო პრივილეგიები, რითაც ისარგებლებს მშენებლობის პროექტი, განისაზღვრება ორ მთავრობას შორის ცალკე ნოტების გაცვლის გზით.

6.2.5. შესთავაზოს დახმარება ჩინეთის მხარეს, პროექტის ფარგლებში გამოყენებული მანქანა-დანადგარებისა და მასალების, ასევე - პროექტის ფარგლებში გამოყოფილი ტექნიკური პერსონალის საყოფაცხოვრებო მოხმარების პროდუქტების შემოტანასა და საბაჟო გადასახადებისგან გათავისუფლების პროცედურების მოგვარებაში.

6.2.6 უფასოდ გამოყოს ნიადაგ-აღებული მიწის ნაკვეთი, პროექტის მიზნებისთვის მიწით შევსების მიზნით და რომელზე მოთხრილი მიწაც განთავსდება შემდეგ უკან

უფასოდ და ასევე - მიწის ნაკვეთი სამშენებლო მასალის განსათავსებლად მშენებლობის პერიოდში უფასოდ დროებითი სარგებლობისთვის.

6.2.7 ჩინური მხარის საცხოვრებელი და სამშენებლო ფართის უსაფრთხოების მიზნით უზრუნველყოს დაცვის თანამშრომელი.

6.2.8 პასუხისმგებლობა აიღოს სამშენებლო ზონის შიგნით ეზოს ლანდშაფტის მოწყობაზე.

6.2.9 პასუხისმგებლობა აიღოს სამშენებლო ზონის გარეთ პროექტის ადგილის გარშემო გარე ლანდშაფტის დაგეგმვასა და მოწყობაზე.

6.2.10 ზემოთ მითითებული მოვალეობების შესასრულებელ დანახარჯებს დაფარავს საქართველოს მხარე.

7. ორივე მხარე თანხმდება, რომ ჩინეთის მთავრობის დახმარების პროექტის მუდმივი ნიშანი უნდა აღიმართოს პროექტის შესაბამის ადგილზე; მისი დეტალური ადგილი და ფორმა ორივე მხარის მიერ განიხილება სხვა დროს. ჩინური მხარე თავად შეიმუშავებს პროექტის პოპულარიზაციის გეგმას, ხოლო ქართული მხარე აქტიურ დახმარებას გაუწევს ჩინურ მხარეს, პროექტის პოპულარიზაციის საქმეში მისი მშენებლობის და ფუნქციონირების პერიოდში.

8. ჩინური მხარე ქართულ მხარეს მოწიწებით შეახსენებს, რომ გაითვალისწინოს პროექტის ფუნქციონირება, რემონტი და მართვა მისი დასრულების შემდეგ. ქართული მხარე ადასტურებს, რომ გამოყოფს პროფესიონალ გუნდს, შეძლებისდაგვარად მოკლე ვადებში, ქვემოთმოცემული ოპერაციებისა და ვალდებულებების შესასრულებლად.

9. შემდეგი დანართები წარმოადგენენ წინამდებარე სხდომის ოქმის განუყოფელ ნაწილებს:

დანართი ერთი: ქართული მხარის მიერ მოწოდებული პროექტის სამშენებლო ადგილის საზღვრის რუკა.

დანართი ორი: პროექტის სამშენებლო შინაარსი და ტექნიკური მაჩვენებლები.

დანართი სამი: ქართული მხარის მიერ მიწოდებული ძირითადი არქიტექტურული ინფორმაცია პროექტის შესახებ.

დანართი ოთხი: წარმოსადგენი ძირითადი ინფორმაცია პროექტის შესახებ.

დანართი ხუთი: საქართველოში ფსიქატრიული კლინიკის პროექტის განხორციელებადობის შეფასების შესახებ ორივე მთავრობის მიერ 2015 წლის 14 აგვისტოსა და 18 სექტემბერს ხელმოწერილი ნოტები.

შესრულებულია ორ ცალად თბილისში, საქართველო, 1 აპრილს, 2016 წ. ინგლისურ, ჩინურ და ქართულ ენებზე, თითოეული მხარე იტოვებს ერთ ასლს, ყველა ტექსტი თანაბრად აუთენტურია განსხვავებული ინტერპრეტაციის შემთხვევაში უპირატესობა ენიჭება ინგლისურენოვან ტექსტს.

სხდომის ოქმის ორი მხარე

ჩინური მხარე: საქართველოში ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის საელჩოს სავაჭრო-ეკონომიკური მრჩევლის ოფისი

პასუხისმგებელი პირი: ლიუ ბო



იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, ყიფშიძის ქ. 12ა, თბილისი, 0162,
ტელეფონი: 00995-32-2251886
ფაქსი: 00995-32-2251186
ელ.ფოსტა: ge@mofcom.gov.cn

ქართული მხარე: საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობის და სოციალური დაცვის
სამინისტრო

უფლებამოსილი კანონიერი წარმომადგენელი: ვალერი კვარაცხელია

იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი. აკ. წერეთლის გამზ. №144

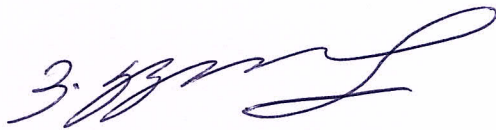
ტელეფონი: 00995-32-2510011

ფაქსი: 00995-32-2510030

ელ-ფოსტა: info@moh.gov.ge

ქართული მხარის წარმომადგენელი

ჩინური მხარის წარმომადგენელი



ვალერი კვარაცხელია

საქართველოს შრომის,
ჯანმრთელობისა და სოციალური
დაცვის სამინისტროს
სახელით



ლიუ ბო

საქართველოში ჩინეთის სახალხო
რესპუბლიკის საელჩოს სავაჭრო-
ეკონომიკური მრჩეველის ოფისის
სახელით